



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**Дипломатическая конференция полномочных
представителей под эгидой Организации
Объединенных Наций по учреждению
международного уголовного суда**

Рим, Италия
15 июня — 17 июля 1998 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.183/C.1/SR.3
20 November 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации
Объединенных Наций в среду, 17 июня 1998 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н Ф. КИРШ (Канада)

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт повестки дня	Пункты
11 Рассмотрение вопроса о завершении разработки и принятии конвенции об учреждении международного уголовного суда в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 51/207 от 17 декабря 1996 года и 52/160 от 15 декабря 1997 года (продолжение)	1 - 179

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков, они должны быть изложены в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-750, United Nations, New York).

В соответствии с правилами процедуры Конференции поправки могут представляться в течение пяти рабочих дней после распространения отчета. Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета полного состава будут включаться в сводное исправление.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ЗАВЕРШЕНИИ РАЗРАБОТКИ И ПРИНЯТИИ КОНВЕНЦИИ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 51/207 ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА И 52/160 ОТ 15 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА (продолжение) (A/CONF.183/2/Add.1)

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что для завершения неофициальных консультаций по некоторым аспектам Части 1 проекта Статута требуется дополнительное время. Тем временем Комитету полного состава было бы целесообразно приступить к рассмотрению Части 2.

Часть 2 проекта Статута

Статья 5

2. **Г-н ван дер ВИНД** (Нидерланды), выступая в качестве Координатора Части 2, говорит, что в прошлом обсуждения, главным образом, касались вопроса о выборе преступлений, на которые должна распространяться юрисдикция Суда, и их определения. Был достигнут консенсус в отношении включения преступления геноцида, и, поскольку определение, которое содержится в статьях 2 и 3 Конвенции 1948 года о геноциде и которое воспроизведено в проекте Статута, получило широкую поддержку, Комитету полного состава, возможно, следовало бы лишь вкратце обсудить его и затем передать Редакционному комитету.

3. По-прежнему неясно, следует ли включать в текст преступление агрессии. Число государств, высказывающихся за его включение, с годами росло, однако многое будет зависеть от его определения, а также от роли Совета Безопасности.

4. Что касается определения агрессии, то имеются два прецедента: уставы Нюрнбергского и Токийского трибуналов и резолюция 3314 (XXIV) Генеральной Ассамблеи об определении агрессии, принятая Ассамблеей на основе консенсуса.

5. В отношении роли Совета Безопасности следует отметить, что вопрос состоит в том, может ли Суд рассматривать преступление агрессии только после того, как Совет Безопасности решит, что государство совершило такой акт, после чего Суд будет определять уголовную ответственность того, кто санкционировал подобный акт, или же Суд может также рассматривать преступление агрессии и без такого заблаговременного решения Совета Безопасности.

6. В тексте проекта Статута предлагаются три варианта, однако, поскольку в ходе предыдущих обсуждений было практически решено отказаться от варианта 1, Комитету полного состава в настоящее время следует сосредоточить свое внимание на вариантах 2 и 3.

7. Он предлагает провести неофициальные консультации после краткого обсуждения данного вопроса Комитетом полного состава.

8. Как представляется, большинство делегаций согласны с тем, что юрисдикция Суда должна распространяться на военные преступления. Для определения существует множество прецедентов, начиная от Гаагской конвенции 1907 года о законах и обычаях сухопутной войны и кончая Дополнительными протоколами 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года.

9. Ранее уже обсуждался вопрос о том, что могло бы считаться международным обычным правом, однако общего согласия в этой связи достигнуто не было.

10. Определение, содержащееся в проекте Статута, состоит из четырех разделов. В разделе А перечисляются нормы, применяющиеся в отношении международных вооруженных конфликтов, и содержится ссылка на серьезные нарушения четырех Женевских конвенций 1949 года. Текст

/...

построен по принципу Конвенций 1949 года, и, как представляется, существует общее согласие в отношении его включения и его формулировки.

11. Раздел В, также применимый к международным вооруженным конфликтам, представляет собой подборку элементов из различных источников, в которой по мере возможности сохранены формулировки, использовавшиеся в этих источниках, за рядом исключений, отвечающих пожеланиям делегаций.

12. Те пункты, которые изложены лишь в одном варианте, являются, как представляется, общеприемлемыми, однако по ряду пунктов предлагаются от четырех до пяти вариантов, что потребует дальнейшего рассмотрения.

13. Раздел С посвящен нормам, применимым в отношении внутренних вооруженных конфликтов, и он основан на статье 3, являющейся общей для всех Женевских конвенций 1949 года, в практически идентичной формулировке. Большинство делегаций высказались за включение раздела С, однако некоторые государства выразили озабоченность по поводу его включения.

14. Раздел D, также содержащий нормы, применимые в отношении внутренних вооруженных конфликтов, представляет собой подборку норм из различных источников. Вопрос о его включении также остается открытым: большинство делегаций выступает за включение раздела D в определение военных преступлений, однако с этой точкой зрения согласны не все государства. Если раздел D будет включен, то необходимо будет провести дальнейшее обсуждение ряда пунктов, некоторые из которых являются полностью или практически идентичными пунктам раздела В. Поэтому результаты обсуждения раздела В могут оказаться уместными и в отношении раздела D.

15. Помимо определения нерешенными продолжают оставаться три аспекта вопроса о военных преступлениях. В дальнейшем обсуждении нуждаются три варианта, представленные под заголовком "В других частях Статута". Во-вторых, следует обсудить формулировку и сферу действия статьи Y, которая гласит: "Без ущерба для применения положений настоящего Статута, ничто в данной части Статута не может быть истолковано как ограничение или нанесение ущерба любого рода существующим или разрабатываемым нормам международного права". И, наконец, остается открытым вопрос о необходимости разработки "элементов преступлений" и их взаимосвязи с самим Статутом.

16. Как представляется, делегации, в целом, согласны с включением в текст Статута преступлений против человечности. Их определение основано на целом ряде прецедентов Нюрнбергского и Токийского трибуналов, трибуналов по Руанде и бывшей Югославии, однако содержит и некоторые новые элементы. Главный вопрос, который предстоит решить в отношении определения, состоит в том, следует ли во вступительной части пункта 1 делать обобщение в отношении определений, дающихся в подпунктах, и следует ли часть пункт 2, связанный с "элементами преступлений".

17. Выдвигался ряд предложений о распространении юрисдикции Суда еще на три преступления: преступления, связанные с терроризмом, преступления против Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и преступления, связанные с незаконным оборотом наркотиков. Вопрос о включении этих преступлений пока остается открытым, и если будет принято решение включить их в текст Статута, необходимо будет подумать над их определением.

18. Он предлагает разбить обсуждения в Комитете полного состава на три части: преступления против человечности и, в случае необходимости, преступление геноцида; определение военных преступлений; и определение и включение агрессии и других преступлений. В отношении геноцида, возможно, потребуются провести лишь краткое обсуждение этого вопроса, прежде чем текст будет передан Редакционному комитету. Что касается преступлений против человечности, то дальнейшие обсуждения по основным вопросам необходимо провести либо в Комитете полного состава, либо в ходе неофициальных консультаций. Комитету полного состава потребуются обсудить определение военных преступлений, уделив основное внимание упомянутым им нерешенным вопросам;

потребуется также и неофициальные дискуссии. Что касается вопроса об агрессии, то необходимо будет провести и обсуждения в Комитете полного состава, и неофициальные консультации. Вопрос о других преступлениях следует обсудить в Комитете полного состава, уделив основное внимание их включению, а также, возможно, в ходе неофициальных бесед.

19. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** соглашается с этими предложениями и призывает делегации высказать свои замечания в отношении преступлений против человечности и, в случае необходимости, в отношении геноцида.

20. **Г-н КАУЛЬ** (Германия) говорит, что, по мнению его делегации, в отношении преступления геноцида консенсус уже достигнут и Конвенция о геноциде содержит общеприемлемое определение, которое может быть использовано в Статуте. Проблемы, касающиеся заговора с целью совершения геноцида, подстрекательства к совершению геноцида, покушения на совершение геноцида и соучастия в геноциде, уместнее было бы рассматривать в Части 3 Статута под заголовком "Общие принципы уголовного права".

21. Его делегация считает, что преступления против человечности могут совершаться не только в военное, но и в мирное время, и что любое другое предложение будет представлять собой шаг назад с точки зрения развития международного гуманитарного права. Такие преступления могут совершаться в рамках широкомасштабного или систематического совершения таких деяний. Необходимо охватить все деяния, перечисленные в настоящее время в подпунктах (а)-(j) пункта 1, озаглавленного "Преступления против человечности". Однако его делегация не считает, что определения, содержащиеся в пункте 2, следует включать в сам Статут.

22. **Г-н ШУКРИ** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация не возражает против включения преступления геноцида, поскольку подготовленный текст соответствует тексту Конвенции о геноциде 1949 года, участником которой Сирия является. Его делегация может также согласиться с включением преступлений против человечности в случае международных вооруженных конфликтов, но не в случае внутренних вооруженных конфликтов, по крайней мере на данный момент.

23. Он считает, что формулировка "насильственное исчезновение лиц" в пункте 1 (i) не ясна, поскольку она может использоваться со ссылкой на освободительные движения, которые борются за свою свободу и возвращение своей территории.

24. **Г-н АЛЬ-АВАДИ** (Объединенные Арабские Эмираты) согласен с замечаниями представителя Сирийской Арабской Республики в отношении включения в Статут преступления геноцида и ограничения концепции преступлений против человечности международными конфликтами.

25. У его делегации имеются оговорки в отношении формулировки пункта 1 (d), озаглавленного "Депортация или насильственное перемещение населения", которая может не соответствовать определениям, содержащимся в других международных документах.

26. **Г-н Халид Бин Али Абдуллах АЛЬ-ХАЛИФА** (Бахрейн) говорит, что нынешнюю формулировку определения преступления геноцида следует сохранить.

27. Он поддерживает замечания, высказанные представителями Сирийской Арабской Республики и Объединенных Арабских Эмиратов в отношении преступлений против человечности.

28. **Г-н САДИ** (Иордания) присоединяется к консенсусу в отношении включения в Статут преступления геноцида. Что касается преступлений против человечности, то различия между международными и внутренними конфликтами проводить не следует; это может привести к появлению двойных стандартов, с чем его страна не может согласиться.

29. **Г-н ХАМДАН** (Ливан) поддерживает определение преступления геноцида, одобряет замечания, высказанные представителями Сирийской Арабской Республики, Бахрейна и Объединенных Арабских Эмиратов, и соглашается с предложением Германии опустить пункт 2, в котором содержится определение преступлений против человечности.

30. **Г-н ДИВЕ** (Бельгия) поддерживает заявление представителя Германии и одобряет текст, касающийся преступления геноцида. Он одобряет замечание представителя Иордании в отношении необходимости включения внутренних конфликтов и согласен с тем, что пункт 2 следует опустить.

31. **Г-н МАДАНИ** (Саудовская Аравия) поддерживает замечания, высказанные представителями Сирийской Арабской Республики и Объединенных Арабских Эмиратов в отношении преступления геноцида и соглашается с тем, что положения, касающиеся преступлений против человечности, не должны применяться в случае внутренних конфликтов.

32. Его делегация возражает против ссылки на "насильственную беременность" в подпункте е-бис) раздела D под заголовком "Военные преступления" ("ВАРИАНТ I"), поскольку его страна выступает против абортов.

33. **Г-н ДАНБРИ** (Тунис) согласен с формулировкой определения геноцида.

34. Его делегация толкует преступления против человечности как деяния, совершаемые только в ходе международных вооруженных конфликтов; иное вмешательство Суда будет равноценно вмешательству во внутренние дела в нарушение принципов Организации Объединенных Наций. Он предлагает исключить первую альтернативную формулировку в квадратных скобках в пункте 1 под заголовком "Преступления против человечности" и выбрать второй вариант, который является более подробным, и добавить слово "международном" перед словами "вооруженном конфликте".

35. **Г-н ЯНДА** (Чешская Республика) поддерживает заявление представителя Германии в отношении геноцида.

36. Что касается преступлений против человечности, то, по мнению его делегации, пункт 1 должен включать слова "широкомасштабного или систематического совершения таких деяний". Его делегация считает также, что преступления против человечности должны подвергаться наказанию независимо от того, совершаются ли они в военное или мирное время. Следует сохранить подпункты (а)-(j) и снять все квадратные скобки.

37. Он согласен с представителем Германии в том, что определения в пункте 2 являются ненужными.

38. **Г-н ШЕРКАУИ** (Марокко) поддерживает замечания, высказанные представителями Сирийской Арабской Республики и Объединенных Арабских Эмиратов в отношении распространения юрисдикции Суда на преступление геноцида.

39. Его делегация считает, что преступления против человечности должны рассматриваться только в контексте международного конфликта.

40. **Г-н АГИУС** (Мальта) поддерживает позиции представителей Германии и Иордании как в отношении геноцида, так и преступлений против человечности. Он обращает внимание на резолюцию 808 (1993) Совета Безопасности о создании Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии. Совершенно очевидно, что преступления против человечности, направленные против гражданского населения, противоречат международному праву независимо от того, совершаются ли они в ходе международного или внутреннего вооруженного конфликта.

41. **Г-н КЕРМА** (Алжир) говорит, что его делегация выступает за распространение юрисдикции Суда на преступление геноцида. Как и Движение неприсоединения, его делегация также одобряет

идею включения в текст преступления агрессии. В этой связи уместным является определение, содержащееся в резолюции 3314 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

42. Он поддерживает позицию представителей Туниса и Сирийской Арабской Республики в отношении преступлений против человечности.

43. Что касается других преступлений, то его делегация выступает за включение в текст преступлений, связанных с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков.

44. **Г-н РАМА РАО** (Индия) выступает за включение в Статут преступления геноцида. Обсуждение перечня наказуемых деяний следует отложить до получения соответствующего доклада от Рабочей группы по общим принципам уголовного права (Часть 3 Устава).

45. В отношении преступлений против человечности его делегация считает, что перечисление видов преступлений в подпунктах а)-j) пункта 1 будет бессмысленным, если не включить в этот пункт вступительную часть, поскольку иначе под юрисдикцию Суда могут попасть, к примеру, отдельные случаи убийства, а это явно не входит в намерения составителей текста. По мнению его делегации, слова "широкомасштабного и систематического" являются более предпочтительными, чем слова "широкомасштабного или систематического".

46. Что касается слов "в вооруженном конфликте", то, по мнению его делегации, если не проводить разграничения между внутренним и международным конфликтом, то Комитету потребуются решить, следует ли также не включать в число преступлений против человечности применение предосудительных видов оружия, которые перечислены под заголовком "Военные преступления".

47. Его делегация выступает против включения насильственных исчезновений лиц в перечень преступлений против человечности.

48. Он согласен с представителем Германии в том, что пункт 2 следует исключить из Статута.

49. **Г-н ВЕРГНИ САБОЯ** (Бразилия) говорит, что его делегация согласна с включением в проект преступления геноцида и с определением. Что касается текста в квадратных скобках после определения, то его делегация разделяет мнение о том, что ссылки на "заговор" и т.д. должны фигурировать в какой-либо другой части проекта Статута.

50. Его делегация также согласна с включением в текст Статута преступлений против человечности и считает, что вступительная часть пункта 1 в этом разделе является приемлемой. Его делегация поддерживает формулировку "в рамках широкомасштабного или систематического нападения ...".

51. Его делегация может согласиться с определением преступлений против человечности вне зависимости от существования невооруженного конфликта. Она может также согласиться с перечнем преступлений, содержащимся в подпунктах а)-j) пункта 1, однако предпочла бы формулировку, которая была бы в большей степени связана с формулировками, используемыми в существующих международных документах.

52. **Г-н ДИАС ПАНИАГУА** (Коста-Рика) говорит, что его делегация не согласна с представителем Индии в том, что насильственное исчезновение лиц должно быть исключено из перечня преступлений против человечности. Судя по печальному опыту Латинской Америки, этот вид преступления следует сохранить в тексте.

53. Что касается вступительной части пункта 1, то он согласен с замечаниями представителя Чешской Республики и может согласиться с другими высказанными предложениями. Не следует

проводить никакого разграничения из-за характера вооруженного конфликта, в ходе которого были совершены деяния, представляющие собой преступления против человечности.

54. **Г-н СКИБСТЕД** (Дания) поддерживает заявление представителя Германии и говорит, что он может согласиться с определением преступления геноцида, содержащимся в проекте Статута.

55. Что касается преступлений против человечности, то, по мнению его делегации, определение в Статуте должно охватывать деяния, совершаемые в рамках широкомасштабного или систематического совершения таких деяний против любого населения, будь то в мирное время или в ходе международного или внутреннего вооруженного конфликта.

56. Что касается включения в перечень конкретных деяний, то его делегация поддерживает те деяния, которые перечислены в подпунктах а)-j) пункта 1.

57. **Г-н МОЧОЧОКО** (Лесото) также одобряет замечания представителя Германии. Преступление геноцида должно быть включено и определено в проекте Статута.

58. Его делегация также выступает за включение в текст Статута преступлений против человечности и предпочла бы определение, которое соответствовало бы действующему международному праву и предусматривало бы, что деяния, представляющие собой такие преступления, должны носить широкомасштабный или систематический характер и быть совершенными в мирное время или в ходе международного или внутреннего вооруженного конфликта. Он одобряет предложение исключить пункт 2 из раздела "Преступления против человечности".

59. **Г-жа ДАСКАЛОПУЛУ-ЛИВАДА** (Греция) считает, что определение геноцида не вызывает никаких проблем и может быть передано Редакционному комитету.

60. Что касается преступлений против человечности, то ее делегация поддерживает первый вариант во вступительной части пункта 1, который является менее ограничительным, чем второй.

61. Ее делегация предпочла бы формулировку "или", а не "и".

62. Она выступает за сохранение в перечне всех фигурирующих в нем в настоящее время преступлений.

63. У нее нет существенных оговорок в отношении определений, и она может согласиться с предложением опустить пункт 2.

64. **Г-н НЬЯСУЛУ** (Малави) согласен с тем, что вопрос о преступлении геноцида может быть передан Редакционному комитету.

65. В отношении преступлений против человечности у его делегации имеются незначительные оговорки по пункту 1 h), в котором перечислены деяния, которые следовало бы рассматривать по отдельности. Тем не менее она могла бы согласиться с текстом в представленном виде.

66. Во вступительной части его делегация предпочла бы формулировку "или" вместо "и". Она не согласна с включением слова "международный".

67. **Г-н ФАДЛЬ** (Судан) согласен с тем, что в Статут следует включить преступление геноцида.

68. Его делегация считает, что преступления против человечности должны касаться лишь международных, а не внутренних конфликтов.

69. Он согласен с Координатором в том, что преступление агрессии требует дальнейшего обсуждения.

70. **Г-н АЛЬ-АНСАРИ** (Кувейт), напоминая, что некоторые страны использовали людей в качестве живых щитов, предлагает включить такие деяния в перечень преступлений против человечности, если только пункт 1 е) уже не охватывает этот конкретный случай.

71. Он хотел бы знать, охватывает ли пункт 2 а) такие акты, как полная ликвидация самобытности того или иного народа. Если этот случай не охвачен, то Комитет полного состава должен добавить в текст пункта 2 а) слова "или ликвидируют его самобытность".

72. **Г-н ЛИ Яньдуань** (Китай) считает, что текст о геноциде следует передать Редакционному комитету.

73. Он согласен с включением преступлений против человечности, однако хотел бы отметить, что по данному вопросу не принято ни одной международной конвенции.

74. Его делегация считает, что вступительная часть пункта 1 должна включать слова "вооруженный конфликт", принимая во внимание Устав Нюрнбергского трибунала, Устав Международного трибунала для бывшей Югославии и Устав Трибунала по Руанде.

75. Его делегация согласна с включением преступлений, перечисленных в подпунктах а)-j) пункта 1, однако имеет ряд оговорок в отношении подпункта е). Она склоняется к тому, чтобы согласиться со словами "заключение в тюрьму", однако готова действовать в духе компромисса и выслушать другие мнения.

76. **Г-н Тхэ Хюн ЦОЙ** (Корейская Республика) согласен с тем, что определение геноцида можно теперь передать Редакционному комитету.

77. Его делегация считает, что концепция преступлений против человечности нуждается в ограничениях, которые содержатся в формулировке, помещенной в первые квадратные скобки во вступительной части пункта 1. Нецелесообразно ограничивать рассмотрение преступлений против человечности теми деяниями, которые совершены в ходе вооруженного конфликта или имеют массовый характер, поскольку это чересчур ограничит юрисдикцию Суда. Кроме того, ссылка на "гражданское" население вводит в заблуждение. Его делегация предпочла бы слово "или" слову "и".

78. В пункте 1 е) его делегация предпочла бы формулировку "содержание под стражей или заключение в тюрьму в явное нарушение международного права" и выступает за то, чтобы опустить пункт 2.

79. Оратор не согласен с тем, что преступления против человечности должны квалифицироваться как таковые только в ходе международных конфликтов: такие преступления заслуживают такого же порицания и в том случае, если они совершаются во время внутренних конфликтов.

80. **Г-жа ФРАНКОВСКАЯ** (Польша) согласна с тем, что определение геноцида можно передать Редакционному комитету.

81. Она согласна с тем, что преступления против человечности могут совершаться и в мирное время, и считает, что определение должно применяться как в отношении международных, так и внутренних конфликтов.

82. Ее делегация считает, что пункт 1 в разделе под названием "Преступления против человечности" должен гласить: "Для цели настоящего Статута преступление против человечности означает любое из следующих деяний, когда оно совершается в рамках широкомасштабного или систематического совершения таких деяний против любого населения".

83. Она согласна с тем, что пункт 2 следует опустить.

84. **Г-жа ЧАТУР** (Тринидад и Тобаго) выступает за распространение юрисдикции Суда на геноцид и преступления против человечности. Она также поддерживает замечания представителя Германии. Необходимо учесть, что Трибунал для бывшей Югославии недавно подтвердил, что преступления против человечности могут совершаться в контексте любого вооруженного конфликта, будь то международного или внутреннего.

85. **Г-н АБДЕЛЛА АЛЬ-ХАМЕДИ** (Ирак) говорит, что у его делегации нет возражений в отношении распространения юрисдикции Суда на преступление геноцида.

86. Оратор согласен с тем, что совершение преступлений против человечности должно ограничиваться международным вооруженным конфликтом, и поддерживает представителя Сирийской Арабской Республики в том, что пункт 1 i) в разделе "Преступления против человечности" является неясным.

87. **Г-жа СТИЭЙНС** (Австралия) выражает озабоченность своей делегации по поводу аргумента о том, что преступление против человечности считается таковым только в случае международного вооруженного конфликта. Зверские убийства в Камбодже в 70-х годах свидетельствуют о том, что самые жуткие преступления против человечности могут совершаться вне рамок вооруженного конфликта, будь то внутреннего или международного по своему характеру. Ее делегация решительно поддерживает тех, кто настаивает на том, что определение преступления против человечности не следует увязывать с вооруженным конфликтом.

88. Что касается вступительной части пункта 1, то ее делегация выступает за формулировку "широкомасштабного или систематического совершения таких деяний" и за включение в текст всех элементов, изложенных в подпунктах а)-j) пункта 1.

89. **Г-жа УИЛМСХЕРСТ** (Соединенное Королевство) говорит, что она также обеспокоена тем, что некоторые делегации настаивают на увязке преступления против человечности с вооруженным конфликтом, причем с международным вооруженным конфликтом. В международном обычном праве такой связи не прослеживается. Хотя и в Уставе Нюрнбергского трибунала, и Уставе Трибунала для бывшей Югославии делается ссылка на вооруженный конфликт, в обоих случаях эти уставы разрабатывались после того, как событие, в связи с которым они были созданы, уже произошло, и ни в одном из них не указывается, что в международном праве имеется такая связь. Более того, такой связи не прослеживается и в Уставе Трибунала по Руанде. Если бы такая связь имела место, то Трибунал вряд ли обладал бы юрисдикцией в отношении зверских убийств, совершенных в этой стране. В связи с этим ее делегация решительно выступает за отказ от любой ссылки на вооруженный конфликт во вступительной части пункта 1 раздела, посвященного преступлениям против человечности.

90. Ссылка во вступительной части на широкомасштабное и систематическое совершение таких деяний имеет крайне важное значение. Как отметил представитель Индии, цель состоит в том, чтобы разграничить отдельные случаи убийств и те акты, о которых говорится в данном разделе. Поэтому ее делегация поддерживает ссылку на широкомасштабное и систематическое совершение перечисленных деяний. Она отмечает, что данная статья не охватывает преступления, связанные с терроризмом.

91. Ее делегация согласна с перечнем преступлений, изложенным в подпунктах а)-j) пункта 1, однако удивлена стремлением некоторых делегаций опустить пункт 2, так как некоторые из определений, содержащихся в этом пункте, могли бы помочь Комитету достичь договоренности в отношении некоторых видов преступлений, перечисленных в подпунктах а)-j) пункта 1, например, насильственного исчезновения лиц. Хотя эта концепция в существующих документах еще не признается в качестве преступления против человечности, ее делегация поддержала бы ее

включение, если для нее будет выработано четкое определение. Поэтому она призывает делегации подумать о том, не будет ли полезно включить в текст пункт 2.

92. **Г-жа ФЕРНАНДЕС де ГУРМЕНДИ** (Аргентина) поддерживает точку зрения, выраженную представителями Австралии и Соединенного Королевства в отношении отсутствия связи между преступлениями против человечности и вооруженным конфликтом.

93. Ее делегация предпочла бы во вступительной части слово "или" слову "и", поскольку иначе ограничения были бы слишком высокими для того, чтобы можно было осуществлять судебное преследование.

94. Ее делегация согласна с перечнем преступлений, содержащимся в подпунктах а)-j) пункта 1. Она еще не определила свою позицию по поводу исключения или сохранения пункта 2.

95. **Г-жа ЛЕ ФРАПЕ ДЮ ЭЛЕН** (Франция) говорит, что, по мнению ее делегации, преступления против человечности могут совершаться как в мирное, так и в военное время против всего населения.

96. Во вступительной части ее делегация поддерживает слова "широкомасштабного и систематического" и слова "по политическим, философским, расовым, этническим или религиозным мотивам или любым другим произвольно определенным мотивам".

97. Ее делегация согласна с перечнем преступлений, содержащимся в подпунктах а)-j) пункта 1. В связи с подпунктом е) ее делегация предпочитает выражение "содержание под стражей или лишение свободы".

98. Ее делегация удивлена некоторыми колебаниями ряда делегаций в отношении подпункта i). Основой для данного пункта послужила Декларация Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятая Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, и этот термин является общеприемлемым. В Декларации говорится, что насильственные исчезновения лиц, совершение таких актов "по своему характеру является преступлением против человечности". Поэтому было бы логично сохранить подпункт i).

99. Ее делегация выступает за то, чтобы опустить пункт 2, поскольку в Статуте уже содержится положение о применимом законе в статье 20. Она не уверена, что дальнейшие дискуссии помогут добиться прогресса в этой связи.

100. **Г-жа КУЭТО** (Куба), согласившись с тем, что положения о геноциде в проекте Статута, в целом, являются приемлемыми, считает, что их следовало бы расширить, охватив социальные и политические группировки и включив ссылку на преднамеренное поведение.

101. Что касается предложения Германии опустить пункт 2 раздела, посвященного преступлениям против человечности, то ее делегация, прежде чем принимать решение, предпочла бы заслушать мнение Рабочей группы по общим принципам уголовного права. Ее делегация согласна с тем, что такие преступления могут совершаться и в мирное, и в военное время, и полагает, что было бы нецелесообразно устанавливать чересчур высокие ограничения для этой концепции. Ее делегация считает, что перечень преступлений, содержащийся в подпунктах а)-j) пункта 1, не является исчерпывающим.

102. В Статуте следует провести четкое разграничение между истреблением и геноцидом, и ссылки на депортацию или насильственное перемещение населения, содержание под стражей или тюремное заключение, изнасилование или иные сексуальные злоупотребления и преследования в отношении любой определяемой группы или коллектива являются недостаточно конкретными и должны быть расширены.

103. **Г-н САДИ** (Иордания) предлагает поручить Редакционному комитету поиск формулировки для вступительной части пункта 1 со ссылкой на соответствующие конкретные законы в области прав человека.

104. Хотя его делегация по-прежнему готова к компромиссу, она хотела бы, чтобы в перечень были включены этнические чистки и уничтожение части населения.

105. В отношении насильственного исчезновения лиц он отмечает, что это преступление фигурирует в соответствующем прецедентном праве в области прав человека с 70-х годов и что Редакционный комитет может, в случае необходимости, подобрать нужное определение.

106. Он ставит под сомнение необходимость перечисления причин для нападения во вступительной части пункта 1. Нападение на население должно быть запрещено независимо от причин. Поэтому ссылку на причины следует опустить.

107. **Г-н НИЙОМРЕРКС** (Таиланд) говорит, что его делегация согласна с тем, что в Конвенции 1947 года о геноциде содержится наилучшее определение преступления геноцида.

108. Его делегация считает, что преступления против человечности должны квалифицироваться как широкомасштабные и систематически совершаемые деяния. Это обеспечило бы, чтобы преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, носили крайне серьезный характер и отличались от обычных уголовных преступлений. Кроме того, его делегация считает, что преступления против человечности могут совершаться и в мирное время, и в период вооруженного конфликта.

109. **Г-жа ТОМИЧ** (Словения) говорит, что, по мнению ее делегации, преступления против человечности должны рассматриваться отдельно от военных преступлений и могут совершаться как в военное, так и в мирное время. В одном из случаев Международный трибунал для бывшей Югославии вынес решение о том, что по обычному международному праву преступления против человечности не обязательно связаны с международным вооруженным конфликтом. Поэтому ссылку на вооруженный конфликт во вступительной части пункта 1 следует опустить. Порог в отношении таких преступлений должен быть установлен на низком уровне, и формулировка должна гласить "широкомасштабного или систематического совершения". Трибунал для бывшей Югославии также вынес решение, что до тех пор, пока существует связь с широкомасштабным или систематическим нападением на гражданское население, отдельное деяние может квалифицироваться как преступление против человечности. Поэтому слова "в широком масштабе" следует опустить.

110. Она согласна с перечнем преступлений против человечности, содержащимся в подпунктах а)-j) пункта 1.

111. **Г-н СТИГЕН** (Норвегия) согласен с тем, что текст о геноциде следует передать Редакционному комитету.

112. В отношении преступлений против человечности его делегация не видит необходимости в увязке с вооруженными конфликтами. Во вступительной части пункта 1 она предпочла бы слово "или" вместо слова "и". Она согласна с перечнем, содержащимся в подпунктах а)-j) пункта 1, и не видит необходимости в пункте 2. Конференция не должна пытаться определять преступления против человечности.

113. **Г-н КОФФИ** (Кот-д'Ивуар) считает, что определение геноцида следует передать Редакционному комитету.

114. Что касается преступлений против человечности, то его делегация предпочитает в пункте 1 формулировку "в рамках широкомасштабного или систематического нападения". Никакого разграничения не следует проводить между совершением преступлений против человечности в мирное или военное время или между внутренними и международными конфликтами.

115. Его делегация не возражает против включения пункта 2.

116. **Г-н де КЛЕРК** (Южная Африка) согласен с тем, что определение геноцида можно передать Редакционному комитету. Его делегация выступает за включение в определение заговора с целью совершения геноцида, покушения на совершение геноцида и соучастия в геноциде, однако он согласен с представителем Индии в том, что дальнейшее обсуждение следует отложить на более поздний срок.

117. В отношении пункта 1 раздела, посвященного преступлениям против человечности, его делегация выступает за то, чтобы не увязывать преступления с вооруженным конфликтом, и предпочитает слово "или" слову "и" по причинам, приведенным предыдущими ораторами. Его делегация имеет ряд замечаний в отношении преступлений, перечисленных в подпунктах е), g) и h) пункта 1, которые она считает более целесообразным высказать в соответствующей рабочей группе.

118. Оратор согласен с тем, что пункт 2 является ненужным.

119. **Г-н МЕХЕМАР** (Египет) согласен с тем, что определение геноцида является удовлетворительным и что его можно теперь передать Редакционному комитету.

120. Его делегация считает, что преступления против человечности могут совершаться как в мирное, так и в военное время. Однако для того, чтобы отделить их от обычных преступлений, их следует описывать как носящие широкомасштабный или систематический характер.

121. **Г-н МАХМУД** (Пакистан) говорит, что Пакистан не согласен с концепцией автоматической юрисдикции Суда в отношении преступлений, перечисленных в статье 5. На все эти преступления должен распространяться принцип взаимодополняемости, который будет нарушен, если Суду будет предоставлена автоматическая юрисдикция. Однако нельзя исключать "основные" преступления из юрисдикции Суда путем декларации.

122. В отношении преступления геноцида Конвенция о геноциде, участником которой Пакистан является, наделяет государства-участники полномочиями судить правонарушителей. Пакистан не возражает против включения преступления геноцида при условии соблюдения принципа взаимодополняемости. Пакистан выступает за включение в Статут преступлений против человечности, однако выскажет свои замечания на более поздней стадии.

123. **Г-жа ФЛОРЕС** (Мексика) согласна с тем, что определение геноцида можно передать Редакционному комитету. Ссылки на заговор с целью совершения геноцида, покушение на совершение геноцида и соучастие в геноциде следует обсудить в Рабочей группе по общим принципам уголовного права.

124. Ее делегация считает, что преступления против человечности могут совершаться как в мирное, так и в военное время, и не согласна с их увязкой с вооруженным конфликтом. Такие преступления должны квалифицироваться как "широкомасштабные или систематические", и никаких причин указывать не нужно.

125. Ее делегация не возражает против включения преступлений, перечисленных в подпунктах а)-i) пункта 1, однако, по ее мнению, для терминов "преследование" и "насильственное исчезновение" было бы целесообразно дать определения. Вместе с тем у нее имеются возражения в отношении подпункта j) ("другие бесчеловечные деяния"). Для соблюдения принципа *nullum crimen sine lege* необходим всеобъемлющий перечень. Кроме того, в перечень следует включить преступление апартеида.

126. Ее делегация резервирует свои замечания по некоторым формулировкам в квадратных скобках для обсуждения в соответствующей рабочей группе.

127. **Г-жа ШАХЕН** (Ливийская Арабская Джамахирия) согласна с тем, что определение преступления геноцида следует передать Редакционному комитету.

128. Она отмечает, что в проекте Статута преступления против человечности сфокусированы на деяниях, нарушающих физическую, а не моральную неприкосновенность. Например, ничего не говорится о запрете исповедовать ту или иную религию.

129. Ее делегация считает, что выражение "политической организацией" в пункте 2 е) является чересчур неясным и что необходимо дать более четкое определение. Суд не должен использовать преступления такого типа в качестве средства для вмешательства во внутренние дела государств и посягательства на их суверенитет под предлогом соблюдения международной законности.

130. **Г-жа ТРЕННИНГСДАЛЬ** (Финляндия), касаясь преступлений против человечности, говорит, что она выступает за формулировку "в рамках широкомасштабного или систематического совершения таких деяний".

131. Она выступает за сохранение перечня преступлений в подпунктах а)-j) пункта 1 и может согласиться с исключением пункта 2, если таковым будет общее желание.

132. **Г-жа ВАРГАС** (Колумбия) согласна с определением геноцида в проекте Статута. Как и представитель Германии, она считает, что такие вопросы, как соучастие в геноциде, лучше всего рассматривать в Части 3 Статута, посвященной общим принципам уголовного права.

133. Ее делегация также согласна с тем, что преступления против человечности должны охватываться Статутом. Никакой увязки с вооруженным конфликтом проводиться не должно; такие преступления могут совершаться и в мирное время. Она согласна с тем, что все преступления, перечисленные в подпунктах а)-i) пункта 1, должны быть включены в текст, однако ее делегация высказывает те же оговорки в отношении подпункта j), что и делегация Мексики.

134. Вопрос о включении пункта 2 следует обсудить в рабочей группе.

135. **Г-н ШАРИАТ БАГЕРИ** (Исламская Республика Иран) согласен с тем, что преступление геноцида должно подпадать под юрисдикцию Суда.

136. Его делегация считает, что преступления против человечности могут совершаться как в мирное, так и в военное время. Она поддерживает формулировку "широкомасштабного и систематического нападения". Она согласна с тем, что пункт 2 следует опустить.

137. **Г-жа БОРЕК** (Соединенные Штаты Америки) считает, что в Статут должно быть включено преступление геноцида и что второстепенные преступления должны всесторонне рассматриваться в разделе, посвященном общим принципам права.

138. Что касается преступлений против человечности, то она хотела бы отметить, что если не отразить в Статуте ситуации, возникающие в мирное время, Суду будет отказано в юрисдикции в отношении многих кризисов, которыми он должен заниматься.

139. Ее делегация понимает озабоченность, выраженную некоторыми делегациями по поводу суверенитета, и считает, что необходимо приложить все усилия, с тем чтобы избежать неясности в перечне преступлений; даже некоторые определения в пункте 2 являются неясными. Ее делегация представит документ об элементах преступлений с учетом многих полезных замечаний, которые она услышала. Многие преступления являются нарушениями прав человека, но не могут квалифицироваться как преступления против человечности, которыми являются только самые зверские преступления. Поэтому важно разработать элементы преступлений. Перечень должен быть исчерпывающим и соответствовать принципу *nullum crimen sine lege*.

140. Она согласна с отсутствием намерения включить терроризм в перечень.

141. **Г-н ХЕРСИ** (Джибути) согласен с тем, что текст в отношении геноцида можно передать Редакционному комитету.

142. Что касается преступлений против человечности, то он согласен с включением в текст всех выделенных преступлений. Однако в отношении вступительной части пункта 1 он считает, что будет сложно применить на практике требование о том, что нападение на любое гражданское население должно носить широкомасштабный характер. Редакционный комитет должен подыскать более подходящую формулировку.

143. **Г-н ЭФФЕНДИ** (Индонезия) поддерживает включение в Статут преступления геноцида и преступлений против человечности. Он согласен с тем, что текст в отношении геноцида следует представить Редакционному комитету.

144. Что касается преступлений против человечности, то его делегация поддерживает первый вариант во вступительной части пункта 1 и предпочитает слово "и" слову "или".

145. **Г-н ГАРСИА ЛАБАХО** (Испания) говорит, что его делегация согласна с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету.

146. Он согласен с представителем Германии в том, что заговор с целью совершения геноцида, подстрекательство к совершению геноцида, покушение на совершение геноцида и соучастие в геноциде целесообразнее было бы включить в Часть 3 проекта Статута, а точнее - в статью 23.

147. Его делегация согласна с мнением о том, что преступления против человечности могут совершаться как в мирное время, так и в ходе вооруженного конфликта, носящего внутренний или международный характер. Судебное преследование за преступления против человечности не следует путать с международным гуманитарным правом, поскольку в противном случае жертвы зверств могут остаться без защиты.

148. Термины "широкомасштабного" и "систематического" не являются синонимами: первый из них является количественным описанием, а второй - качественным. Его делегация выступает за формулировку "широкомасштабного или систематического".

149. **Г-н ИВАН** (Румыния) говорит, что, по мнению его делегации, преступления против человечности, охватываемые Статутом, должны включать деяния, совершенные в ходе и международных, и немеждународных конфликтов, а также в мирное время. Поэтому он выступает против увязки с вооруженным конфликтом.

150. Его делегация поддерживает формулировку "широкомасштабного или систематического" и выступает за исключение пункта 2. Она согласна с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету.

151. **Г-жа ДИОП** (Сенегал) согласна с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету, а также с тем, что заговор с целью совершения геноцида, подстрекательство к совершению геноцида, покушение на совершение геноцида и соучастие в геноциде должны быть включены в Часть 3.

152. С учетом последних событий ее делегация считает, что юрисдикция Суда должна распространяться на преступления против человечности, совершаемые как в военное, так и в мирное время, как в ходе внутренних, так и международных конфликтов.

153. **Г-н ПАЛИХАККАРА** (Шри-Ланка) согласен с тем, что текст по геноциду можно передать Редакционному комитету.

154. В отношении преступлений против человечности вступительная формулировка к пункту 1 будет иметь решающее значение, и поэтому необходимо провести неофициальные консультации. Его делегация согласилась бы с определением, которое не было бы привязано к конкретной ситуации или мотиву, а действовало бы как в мирное, так и в военное время.

155. Его делегация не имеет оговорок в отношении перечня преступлений в пункте 1, однако она разделяет сомнения, выраженные представителем Мексики в отношении подпункта j).

156. Его делегация считает, что пункт 2 следует опустить; было бы неразумно тратить слишком много времени на определения.

157. **Г-н РОДРИГЕС СЕДЕНЬО** (Венесуэла) согласен с тем, что текст по геноциду можно передать Редакционному комитету.

158. Он также согласен с тем, что преступления против человечности могут совершаться в любое время и в любом контексте. Его делегация предпочитает формулировку "широкомасштабного или систематического нападения".

159. В перечне преступлений и подпункт e), и подпункт j) являются нужными и должны быть сохранены.

160. Он согласен с представителем Соединенного Королевства в том, что пункт 2 не следует опускать без дополнительного рассмотрения.

161. **Г-н ПОЛИТИ** (Италия) согласен с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету и что заговор с целью совершения геноцида, подстрекательство к совершению геноцида, покушение на совершение геноцида и соучастие в геноциде было бы лучше рассмотреть в Части 3.

162. В отношении преступлений против человечности его делегация согласна с тем, что во вступительной части пункта 1 не должно быть никакой увязки с вооруженным конфликтом, будь то международным или внутренним. Его делегация поддерживает формулировку "широкомасштабного или систематического нападения".

163. Что касается перечня преступлений, то его делегация выступает за включение всех подпунктов. В подпункте g) слова "сопоставимой тяжести" являются ненужными. Он решительно поддерживает включение слов "или половым" в подпункт h).

164. Необходимо сохранить и "другие бесчеловечные деяния", упомянутые в подпункте (j), поскольку иначе новые виды преступлений против человечности останутся безнаказанными. "Бесчеловечные деяния" были признаны Нюрнбергским трибуналом и Трибуналами для бывшей Югославии и по Руанде. Они также запрещены по статье 3 Женевских конвенций и Конвенции против пыток.

165. Его делегация, как и другие, предпочла бы опустить пункт 2.

166. **Г-жа КОННЕЛЛИ** (Ирландия) согласна с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету.

167. Она согласна с тем, что, в соответствии с международным правом, преступления против человечности могут совершаться в ходе вооруженного конфликта или в мирное время. Представитель Мексики высказалась за включение апартеида в перечень преступлений: это преступление должно стать предметом конвенции, в которой не будет проводиться никакой увязки с вооруженным конфликтом.

168. Во вступительной части необходимо провести четкое разграничение между отдельными преступными деяниями и зверскими преступлениями, которые должны подпадать под юрисдикцию Суда. Ее делегация поддерживает формулировку "широкомасштабного или систематического нападения".

169. Она согласна с представителем Иордании в том, что во вступительной части не нужно делать ссылку на "мотивы". Ссылку на такие мотивы разумно сделать в подпункте h). Она выступает за включение слова "половым" в этот подпункт.

170. В отношении включения пункта 2 ее делегация по-прежнему занимает гибкую позицию и хотела бы выслушать дальнейшие замечания.

171. **Г-н ГЮНЕЙ** (Турция) согласен с тем, что текст по геноциду следует передать Редакционному комитету.

172. Что касается преступлений против человечности, то его делегация поддерживает формулировку "широкомасштабного и систематического нападения" во вступительной части пункта 1 в соответствии с установившимся прецедентным правом.

173. Его делегация имеет оговорки в отношении нынешней формулировки пункта 1 i), которая вводит в заблуждение и на практике может вызвать противоречивые толкования.

174. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**, подводя итог обсуждениям, говорит, что, как представляется, делегации в целом согласны с тем, что текст по геноциду можно передать Редакционному комитету. Он предлагает передать Редакционному комитету часть раздела о геноциде, не помещенную в скобки, при том понимании, что предложения, касающиеся элементов преступлений, будут рассмотрены в ходе обсуждения преступлений против человечности. Некоторые делегации предложили включить часть текста по геноциду, помещенную в квадратные скобки, в Часть 3 проекта Статута, в то время как другие указали, что они не могут сформулировать окончательную позицию по этому вопросу до тех пор, пока по Части 3 не будет достигнут дальнейший прогресс. Поэтому он предлагает пока не передавать Редакционному комитету часть текста, помещенную в квадратные скобки.

175. Он отметил, что все делегации высказались за включение в Статут преступлений против человечности. Что касается вступительной части пункта 1 в этом разделе, то мнения разделились по поводу того, каким союзом должны соединяться прилагательные "широкомасштабного" и "систематического": "или" или "и", и совершенно очевидно, что этот вопрос требует дальнейшего обсуждения.

176. Мнения также разделились по поводу того, должна ли быть увязка между преступлениями против человечности и вооруженным конфликтом, и некоторые делегации пожелали также ограничить "вооруженный конфликт" международным вооруженным конфликтом.

177. Были заданы вопросы в отношении толкования некоторых преступлений, включенных в перечень, содержащийся в подпунктах а)-j) пункта 1. По подпункту i), касающемуся насильственного исчезновения лиц, были высказаны довольно подробные замечания, которые необходимо рассмотреть в будущем. Что касается подпункта j), то некоторые делегации предпочли бы, чтобы перечень "бесчеловечных деяний" был исчерпывающим.

178. Было предложено, чтобы в перечень было добавлено преступление апартеида.

179. В отношении пункта 2 необходимы дальнейшие обсуждения, поскольку одни делегации хотели бы его опустить, в то время как другие считают, что по-меньшей мере некоторые из определений были бы полезными для того, чтобы достичь общего согласия.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.